

# POSUDEK VEDOUcí PRÁCE

Název práce: **Písňe cizích národů v současných učebnicích HV na 1. stupni ZŠ**

Autor: **Marie Smržová**

Diplomová práce. Univerzita Karlova, Pedagogická fakulta, katedra hudební výchovy, 2019, 81 stran s notovými přílohami v textu.

---

Současná zvyšující se potřeba multikulturní gramotnosti členů moderní společnosti nemusí být doménou pouze multikulturní výchovy. Hudba byla odjakživa spojníkem mezi národy. Konečně vřdyt' i americký filolog, básník a překladatel H. W. Langfellow řekl, že hudba je univerzální řečí lidstva. Právě z těchto vlastností hudby vychází téma diplomové práce Marie Smržové, v níž se zabývá výskytem cizojazyčných písni ve stávajících učebnicích hudební výchovy na 1. stupni, nahlíží na ně komparativně a nabízí propojení s adekvátními písňemi z českého prostředí.

Diplomová práce je členěna do osmi kapitol. V první, druhé a třetí kapitole autorka shrnuje teoretická východiska práce vymezuje základní pojmy jak z oblasti integrativní hudební pedagogiky, tak z oblasti lidové, zlidovělé a umělé písne.

Stěžejní částí práce jsou kapitoly 4.–7., kde se autorka věnuje popisu písni zahraniční provenience, které se, jak už bylo uvedeno výše, vyskytují ve stávajících učebnicích hudební výchovy pro 1. stupeň ZŠ. U těchto písni se snaží o jejich zasazení nejen do hudebně kulturního, ale i historického, geografického nebo jazykového kontextu. Poté k nim vyhledává ekvivalent českých písni, které je možné s nimi spojit ve výše uvedených souvislostech. Vzniká tak inspirativní a pro potřeby výuky HV (zejména tématické nebo projektové vyučování) jistě potřebný materiál. Osmá kapitola pak nabízí nástin dalších návrhů podobné práce s použitím notového materiálu z alternativních zdrojů.

Diplomovou práci je nutno považovat za přínosnou s ohledem na zpracování materiálu a prezentaci s písňemi úzce souvisejících, nepříliš známých informací a zajímavostí, které mohou obohatit hudebně kulturní rozhled nejen žáků, ale i stávajících studentů nebo učitelů hudební výchovy.

Práce je psána čtivou formou. V případě jejího dalšího autorského šíření (pracovní listy, elektronický publikační materiál apod.) bych navrhovala grafické sjednocení notového materiálu a odstranění drobných jazykových nedostatků.

Práci **doporučuji** k obhajobě. Hodnotím ji známkou:

Otázky k obhajobě:

V úvodu práce se zmiňujete o své zkušenosti při výuce hudební výchovy HV v Belgii, kdy si žáci osvojují písne v původní jazykové podobě. V našich učebnicích se však setkáváme s překladem, resp. přebásněním původního textu do češtiny. V čem spatřujete klady a v čem záporů této rozdílnosti?

V Praze dne 28. 8. 2019

PhDr. Petra Bělohávková, Ph.D.  
vedoucí práce